

## ANNEXE G

### LISTE DES DOCUMENTS PARLEMENTAIRES

#### DEUXIÈME SESSION DE LA TRENTE-SEPTIÈME LÉGISLATURE

#### 49<sup>e</sup> ET 50<sup>e</sup> ANNÉES DU RÈGNE D'ELIZABETH II, 2000-2001

---

1.	Démission écrite d'Eric STEFANSON, <i>député de la circonscription électorale de Kirkfield Park</i> à l'Assemblée législative du Manitoba, datée du 7 septembre 2000 (le président).....	13-14
2.	Démission écrite de Gary FILMON, <i>député de la circonscription électorale de Tuxedo</i> à l'Assemblée législative du Manitoba, datée du 18 septembre 2000 (M. FILMON).....	14
3.	Certificat d'élection de M. Stuart MURRAY, nouveau député de Kirkfield Park, et de M <sup>me</sup> Heather STEFANSON, nouvelle députée de Tuxedo (le président).....	15
4.	Rapport annuel du protecteur des enfants pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2000 (le président)....	16
5.	Rapport annuel du directeur général des élections, que prévoient la <i>Loi électorale</i> ainsi que la <i>Loi sur le financement des campagnes électorales</i> , pour l'année qui s'est terminée le 31 décembre 1999 et dont une partie porte sur le déroulement de la 37 <sup>e</sup> élection générale provinciale tenue le 21 septembre 1999 (le président).....	16
6.	Message du lieutenant-gouverneur recommandant l'affectation de recettes publiques à l'application du projet de loi n <sup>o</sup> 5 (M. le ministre MACKINTOSH).....	17
7.	Message du lieutenant-gouverneur recommandant l'affectation de recettes publiques à l'application du projet de loi n <sup>o</sup> 3 (M <sup>me</sup> la ministre BARRETT).....	17
8.	Message du lieutenant-gouverneur recommandant l'affectation de recettes publiques à l'application du projet de loi n <sup>o</sup> 2 (M <sup>me</sup> la ministre BARRETT).....	17
9.	Rapport annuel du ministère de l'Éducation et de la Formation professionnelle pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2000 (M. le ministre CALDWELL).....	21
10.	Rapport annuel du Conseil de l'enseignement postsecondaire pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2000 (M. le ministre CALDWELL).....	21
11.	Rapport annuel des Réseaux informatiques en apprentissage et en recherche pédagogique du Manitoba pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2000 (M. le ministre CALDWELL).....	21
12.	Rapport annuel du Centre des manuels scolaires du Manitoba pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2000 (M. le ministre CALDWELL).....	21
13.	Rapport annuel de l'Université du Manitoba pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2000 (M. le ministre CALDWELL).....	21
14.	Rapport annuel de l'Université de Winnipeg pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2000 (M. le ministre CALDWELL).....	21
15.	Rapport annuel de l'Université de Brandon pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2000 (M. le ministre CALDWELL).....	21

## ANNEXE G

16.	Rapport annuel du Collège communautaire Assiniboine pour l'exercice qui s'est terminé le 30 juin 2000 (M. le <i>ministre</i> CALDWELL).....	21
17.	Rapport annuel du Collège communautaire Keewatin pour l'exercice qui s'est terminé le 30 juin 2000 (M. le <i>ministre</i> CALDWELL).....	22
18.	Rapport annuel du Collège Red River pour l'exercice qui s'est terminé le 30 juin 2000 (M. le <i>ministre</i> CALDWELL).....	22
19.	Rapport annuel du ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2000 (M <sup>me</sup> la <i>ministre</i> WOWCHUK).....	22
20.	Rapport annuel de la Société du crédit agricole du Manitoba pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2000 (M <sup>me</sup> la <i>ministre</i> WOWCHUK).....	22
21.	Rapport annuel de la Société d'assurance-récolte du Manitoba pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2000 (M <sup>me</sup> la <i>ministre</i> WOWCHUK).....	22
22.	Rapport annuel de la Commission de médiation agricole du Manitoba pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2000 (M <sup>me</sup> la <i>ministre</i> WOWCHUK).....	22
23.	Rapport annuel du Centre de développement de produits alimentaires pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2000 (M <sup>me</sup> la <i>ministre</i> WOWCHUK).....	22
24.	Rapport annuel du ministère de la Justice et du Fonds des initiatives concernant l'administration de la justice pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2000 (M. le <i>ministre</i> MACKINTOSH).....	25
25.	Rapport annuel de l'Organisme chargé des enquêtes sur l'application de la loi pour l'année qui s'est terminée le 31 décembre 1999 (M. le <i>ministre</i> MACKINTOSH).....	25
26.	Rapport annuel du curateur public pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2000 (M. le <i>ministre</i> MACKINTOSH).....	25
27.	Rapport annuel de la Société d'aide juridique du Manitoba pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2000 (M. le <i>ministre</i> MACKINTOSH).....	25
28.	Rapport annuel de la Commission des droits de la personne du Manitoba pour l'année qui s'est terminée le 31 décembre 1999 (M. le <i>ministre</i> MACKINTOSH).....	25
29.	Rapport annuel de la Division de la justice criminelle — Services aux victimes, ministère de la Justice — pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2000 (M. le <i>ministre</i> MACKINTOSH).....	26
30.	Copie des <i>Règlements du Manitoba</i> 149/99 à 156/2000 enregistrés en application de la <i>Loi sur les textes réglementaires</i> (M. le <i>ministre</i> MACKINTOSH).....	26
31.	Rapport annuel du ministère de la Consommation et des Corporations pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2000 (M. le <i>ministre</i> LEMIEUX).....	29
32.	Rapport annuel de l'Office des compagnies pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2000 (M. le <i>ministre</i> LEMIEUX).....	29
33.	Rapport annuel du Bureau de l'état civil pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2000 (M. le <i>ministre</i> LEMIEUX).....	29
34.	Rapport annuel de l'Office d'enregistrement des titres et des instruments pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2000 (M. le <i>ministre</i> LEMIEUX).....	29

## ANNEXE G

35.	Rapport annuel de la Commission des valeurs mobilières du Manitoba pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2000 (M. le <i>ministre</i> LEMIEUX).....	29
36.	Rapport annuel de la Commission d'appel des accidents de la route pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2000 (M. le <i>ministre</i> LEMIEUX).....	29
37.	Rapport annuel de la Direction de la location à usage d'habitation pour l'année qui s'est terminée le 31 décembre 1999 (M. le <i>ministre</i> LEMIEUX).....	30
38.	Rapport annuel de la Commission de la location à usage d'habitation pour l'année qui s'est terminée le 31 décembre 1999 (M. le <i>ministre</i> LEMIEUX).....	30
39.	Rapport annuel prévu par la <i>Loi sur les enquêtes relatives aux pratiques de commerce</i> pour la période qui s'est terminée le 5 décembre 2000 (M. le <i>ministre</i> LEMIEUX).....	32
40.	Rapport annuel du ministère de la Culture, du Patrimoine et du Tourisme pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2000 (M <sup>me</sup> la <i>ministre</i> MCGIFFORD).....	32
41.	Rapport annuel du Conseil des arts du Manitoba pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2000 (M <sup>me</sup> la <i>ministre</i> MCGIFFORD).....	32
42.	Rapport annuel de la Direction générale des services aux personnes âgées pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2000 (M <sup>me</sup> la <i>ministre</i> MCGIFFORD).....	32
43.	Rapport annuel de la Corporation manitobaine des loteries pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2000 (M <sup>me</sup> la <i>ministre</i> MCGIFFORD) .....	32
44.	Rapports trimestriels de la Société des alcools du Manitoba — période de six mois — du 1 <sup>er</sup> avril au 30 septembre 2000 (M <sup>me</sup> la <i>ministre</i> MCGIFFORD) .....	33
45.	Rapport trimestriel de la Société des alcools du Manitoba — période de trois mois — du 1 <sup>er</sup> avril au 30 juin 2000 (M <sup>me</sup> la <i>ministre</i> MCGIFFORD) .....	33
46.	Rapport annuel sur la situation de la femme pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2000 (M <sup>me</sup> la <i>ministre</i> MCGIFFORD).....	33
47.	Rapport annuel du Conseil consultatif des femmes du Manitoba pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2000 (M <sup>me</sup> la <i>ministre</i> MCGIFFORD).....	33
48.	Rapports trimestriels de la Corporation manitobaine des loteries — période de six mois — du 1 <sup>er</sup> avril au 30 septembre 2000 (M <sup>me</sup> la <i>ministre</i> MCGIFFORD) .....	33
49.	Rapport annuel du ministère des Affaires autochtones et du Nord pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2000 (M. le <i>ministre</i> ROBINSON).....	33
50.	Rapport annuel du ministère de la Conservation pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2000 (M. le <i>ministre</i> LATHLIN) .....	38
51.	Rapport annuel de la pépinière de la forêt Pineland pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2000 (M. le <i>ministre</i> LATHLIN) .....	38
52.	Rapport annuel de la Société protectrice du patrimoine écologique du Manitoba pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2000 (M. le <i>ministre</i> LATHLIN).....	38
53.	Rapport annuel du Fond des innovations de développement durable pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2000 (M. le <i>ministre</i> LATHLIN) .....	38

## ANNEXE G

54.	Rapport annuel de la Venture Manitoba Tours Inc. pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2000 (M. le <i>ministre</i> LATHLIN) .....	38
55.	Rapport annuel de la Société de gestion des produits du Manitoba pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2000 (M. le <i>ministre</i> LATHLIN) .....	38
56.	Rapport annuel du Secrétariat de l'enfance et de la jeunesse pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2000 (M. le <i>ministre</i> SALE) .....	38
57.	Rapport annuel du ministère des Services à la famille et du Logement pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2000 (M. le <i>ministre</i> SALE) .....	38
58.	Rapports trimestriels de la Société d'assurance publique du Manitoba — période de six mois — du 1 <sup>er</sup> mars au 31 août 2000 (M <sup>me</sup> la <i>ministre</i> BARRETT) .....	38
59.	Rapport annuel du ministère du Travail pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2000 (M <sup>me</sup> la <i>ministre</i> BARRETT) .....	38
60.	Rapport annuel du Bureau du commissaire aux incendies pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2000 (M <sup>me</sup> la <i>ministre</i> BARRETT) .....	38
61.	Rapport annuel de la Commission de la fonction publique pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2000 (M <sup>me</sup> la <i>ministre</i> BARRETT) .....	39
62.	Rapport du vérificateur et états financiers de la Caisse d'assurance collective de la fonction publique pour l'exercice qui s'est terminé le 30 avril 2000 (M <sup>me</sup> la <i>ministre</i> BARRETT) .....	39
63.	Rapport annuel de la Commission du travail du Manitoba pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2000 (M <sup>me</sup> la <i>ministre</i> BARRETT) .....	39
64.	Rapport annuel du ministère des Affaires intergouvernementales pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2000 (M <sup>me</sup> la <i>ministre</i> FRIESEN) .....	39
65.	Message du lieutenant-gouverneur recommandant l'affectation de recettes publiques à l'application du projet de loi n <sup>o</sup> 8 (M <sup>me</sup> la <i>ministre</i> MIHYCHUK) .....	39
66.	Rapport trimestriel de la Régie de l'hydro-électricité du Manitoba — période de trois mois — du 1 <sup>er</sup> avril au 30 juin 2000 (M. le <i>ministre</i> SELINGER) .....	42
67.	Rapports trimestriels de la Régie de l'hydro-électricité du Manitoba — période de six mois — du 1 <sup>er</sup> avril au 30 septembre 2000 (M. le <i>ministre</i> SELINGER) .....	42
68.	Rapport annuel pour les postes budgétaires Crédits d'autorisation et Autres affectations pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2000 (M. le <i>ministre</i> SELINGER) .....	42
69.	Rapport annuel de la Fondation du Manitoba pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2000 (M. le <i>ministre</i> SELINGER) .....	43
70.	Rapport annuel de l'Office de financement des organismes de service spécial pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2000 (M. le <i>ministre</i> SELINGER) .....	43
71.	Rapport annuel du Fonds de remboursement de la dette pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2000 (M. le <i>ministre</i> SELINGER) .....	43
72.	Rapport annuel du Fonds de stabilisation des recettes pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2000 (M. le <i>ministre</i> SELINGER) .....	43

## ANNEXE G

73.	Rapport annuel du ministère des Finances pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2000 (M. le <i>ministre</i> SELINGER).....	43
74.	Rapport annuel de la Government Information Systems Management Organization (Man.) Inc. pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2000 (M. le <i>ministre</i> SELINGER).....	43
75.	Rapport annuel du ministère de la Voirie et des Services gouvernementaux pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2000 (M. le <i>ministre</i> ASHTON).....	43
76.	Rapport annuel de l'organisme chargé des véhicules gouvernementaux pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2000 (M. le <i>ministre</i> ASHTON).....	43
77.	Rapport annuel de l'Organisme chargé de la distribution du matériel pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2000 (M. le <i>ministre</i> ASHTON).....	43
78.	Rapport annuel des Services de gestion foncière pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2000 (M. le <i>ministre</i> ASHTON).....	43
79.	Rapport annuel de l'Organisme de gestion du courrier pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2000 (M. le <i>ministre</i> ASHTON).....	43
80.	Rapport annuel du ministère de l'Industrie, du Commerce et des Mines pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2000 (M <sup>me</sup> la <i>ministre</i> MIHYCHUK).....	43
81.	Rapport annuel du Conseil de promotion de la coopération pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2000 (M <sup>me</sup> la <i>ministre</i> MIHYCHUK).....	44
82.	Rapport annuel de l'Office des prêts et de garantie de prêts aux coopératives pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2000 (M <sup>me</sup> la <i>ministre</i> MIHYCHUK).....	44
83.	Rapport annuel du Centre de technologie industrielle pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2000 (M <sup>me</sup> la <i>ministre</i> MIHYCHUK).....	44
84.	Rapport annuel de la Société de développement du Manitoba pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2000 (M <sup>me</sup> la <i>ministre</i> MIHYCHUK).....	44
85.	Rapport annuel de l'Entente Canada–Manitoba relative au partenariat pour le développement économique pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2000 (M <sup>me</sup> la <i>ministre</i> FRIESEN).....	48
86.	Rapport annuel de l'Entente Canada–Manitoba relative aux travaux d'infrastructure pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2000 (M <sup>me</sup> la <i>ministre</i> FRIESEN).....	48
87.	Rapport annuel des Districts de conservation du Manitoba pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2000 (M <sup>me</sup> la <i>ministre</i> FRIESEN).....	48
88.	Rapport annuel de la Commission des services d'approvisionnement en eau du Manitoba pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2000 (M <sup>me</sup> la <i>ministre</i> FRIESEN).....	48
89.	Rapport annuel de Sport pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2000 (M. le <i>ministre</i> CHOMIAK).....	49
90.	Rapport annuel des Programmes d'aide communautaire pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2000 (M. le <i>ministre</i> CHOMIAK).....	49
91.	Rapport annuel du ministère de la Santé pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2000 (M. le <i>ministre</i> CHOMIAK).....	49
92.	Rapport annuel du Conseil manitobain de la recherche en matière de santé pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2000 (M. le <i>ministre</i> CHOMIAK).....	49

## ANNEXE G

93.	Rapport annuel de la Fondation manitobaine de lutte contre les dépendances pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2000 (M. le <i>ministre</i> CHOMIAK).....	49
94.	Rapport annuel de l'Ombudsman provincial pour l'année qui s'est terminée le 31 décembre 1999 (le président).....	60
95.	Message — budget des dépenses principal (M. le <i>ministre</i> SELINGER).....	61
96.	Message — budget des immobilisations (M. le <i>ministre</i> SELINGER).....	61
97.	Rapport annuel et états financiers vérifiés du Fonds de développement économique local pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2000 (M. le <i>ministre</i> ROBINSON).....	63
98.	Rapport annuel de la Société du commerce et de l'investissement du Manitoba pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2000 (M <sup>me</sup> la <i>ministre</i> MIHYCHUK).....	70
99.	Message du lieutenant-gouverneur recommandant l'affectation de recettes publiques de la manière et pour les fins indiquées dans la proposition voulant que le Comité permanent de l'agriculture tienne des audiences publiques sur l'aide fédérale à l'agriculture (M <sup>me</sup> la <i>ministre</i> WOWCHUK).....	73
100.	Rapport annuel de l'Ombudsman — Accès à l'information et protection de la vie privée — pour l'année pour qui s'est terminée le 31 décembre 1999 (le président).....	75
101.	Rapport annuel de la Table ronde du Manitoba sur le développement durable pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2000 (M. le <i>ministre</i> LATHLIN).....	75
102.	Rapport quinquennal sur les réserves écologiques pour la période du 1 <sup>er</sup> avril 1994 au 31 mars 1999 (M. le <i>ministre</i> LATHLIN).....	75
103.	Rapport trimestriel de la Corporation manitobaine des loteries — période de trois mois — du 1 <sup>er</sup> avril au 30 juin 2000 (M <sup>me</sup> la <i>ministre</i> MCGIFFORD).....	79
104.	Rapports trimestriels de la Corporation manitobaine des loteries — période de neuf mois — du 1 <sup>er</sup> avril au 31 décembre 2000 (M <sup>me</sup> la <i>ministre</i> MCGIFFORD).....	79
105.	Rapport annuel du Collège communautaire Assiniboine pour l'exercice qui s'est terminé le 30 juin 2000 (M <sup>me</sup> la <i>ministre</i> MCGIFFORD).....	79
106.	Rapport annuel du Collège communautaire Keewatin pour l'exercice qui s'est terminé le 30 juin 2000 (M <sup>me</sup> la <i>ministre</i> MCGIFFORD).....	79
107.	Rapport annuel de la Commission de l'apprentissage et de la qualification professionnelle pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2000 (M. le <i>ministre</i> CALDWELL).....	79
108.	Rapport annuel de la Commission des finances des écoles publiques pour l'exercice qui s'est terminé le 30 juin 2000 (M. le <i>ministre</i> CALDWELL).....	79
109.	Rapports trimestriels de la Régie de l'hydro-électricité du Manitoba — période de neuf mois — du 1 <sup>er</sup> avril au 31 décembre 2000 (M. le <i>ministre</i> SELINGER).....	82
110.	Rapports financiers trimestriels — période de neuf mois — du 1 <sup>er</sup> avril au 31 décembre 2000 (M. le <i>ministre</i> SELINGER).....	82
111.	Rapport annuel du vérificateur provincial sur les comptes publics pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2000 (M. le <i>ministre</i> SELINGER).....	83
112.	Comptes publics de la province du Manitoba pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2000 (volume 4) (M. le <i>ministre</i> SELINGER).....	83

## ANNEXE G

113.	Ordre dans lequel le Comité des subsides doit examiner les budgets à l'Assemblée et à l'extérieur de l'Assemblée (M. le <i>ministre</i> MACKINTOSH).....	87
114.	Renseignements supplémentaires soumis à l'Assemblée — budget des dépenses ministérielles pour 2001-2002 — Finances (M. le <i>ministre</i> SELINGER) .....	88
115.	Rapport annuel de la Commission des accidents du travail pour l'exercice qui s'est terminé le 31 décembre 2000 (M <sup>me</sup> la <i>ministre</i> BARRETT).....	88
116.	Plan d'administration quinquennal de la Commission des accidents du travail pour les années 2001 à 2005 (M <sup>me</sup> la <i>ministre</i> BARRETT).....	89
117.	Renseignements supplémentaires soumis à l'Assemblée — budget des dépenses ministérielles pour 2001-2002 — Affaires autochtones et du Nord (M. le <i>ministre</i> ROBINSON).....	89
118.	Rapport annuel du juge en chef de la Cour provinciale du Manitoba concernant les plaintes reçues au sujet de la conduite de juges pendant l'année qui s'est terminée le 31 décembre 2000 (M. le <i>ministre</i> MACKINTOSH) .....	89
119.	Rapport annuel du bureau du médecin légiste en chef pour 1999 (M. le <i>ministre</i> MACKINTOSH).....	89
120.	Rapports trimestriels de la Société d'assurance publique du Manitoba — période de neuf mois — du 1 <sup>er</sup> mars au 30 novembre 2000 (M. le <i>ministre</i> MACKINTOSH).....	89
121.	Renseignements supplémentaires soumis à l'Assemblée — budget des dépenses ministérielles pour 2001-2002 — Justice (M. le <i>ministre</i> MACKINTOSH).....	93
122.	Rapport annuel de la Commission d'appel de la Commission des accidents du travail pour l'exercice qui s'est terminé le 31 décembre 2000 (M <sup>me</sup> la <i>ministre</i> BARRETT) .....	94
123.	Renseignements supplémentaires soumis à l'Assemblée — budget des dépenses ministérielles pour 2001-2002 — Travail et Immigration (M <sup>me</sup> la <i>ministre</i> BARRETT) .....	94
124.	Renseignements supplémentaires soumis à l'Assemblée — budget des dépenses ministérielles pour 2001-2002 — Industrie, Commerce et Mines (M <sup>me</sup> la <i>ministre</i> MIHYCHUK).....	94
125.	Rapport annuel du vérificateur provincial intitulé « Compliance and Special Audits » pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2000 (M. le <i>ministre</i> SELINGER) .....	95
126.	Message du lieutenant-gouverneur recommandant l'affectation de recettes publiques à l'application du projet de loi n <sup>o</sup> 13 (M. le <i>ministre</i> SALE).....	99
127.	Renseignements supplémentaires soumis à l'Assemblée — budget des dépenses ministérielles pour 2001-2002 — Situation de la femme (M <sup>me</sup> la <i>ministre</i> MCGIFFORD).....	101
128.	Renseignements supplémentaires soumis à l'Assemblée — budget des dépenses ministérielles pour 2001-2002 — Direction générale des services aux personnes âgées (M <sup>me</sup> la <i>ministre</i> MCGIFFORD) .....	101
129.	Renseignements supplémentaires soumis à l'Assemblée — budget des dépenses ministérielles pour 2001-2002 — Conservation (M. le <i>ministre</i> CALDWELL au nom de M. le <i>ministre</i> LATHLIN) .....	101
130.	Message du lieutenant-gouverneur recommandant l'affectation de recettes publiques à l'application du projet de loi n <sup>o</sup> 7 (M. le <i>ministre</i> SELINGER) .....	101
131.	Renseignements supplémentaires soumis à l'Assemblée — budget des dépenses ministérielles pour 2001-2002 — Éducation, Formation professionnelle et Jeunesse ainsi que Enseignement postsecondaire (M. le <i>ministre</i> CALDWELL).....	106

## ANNEXE G

132.	Renseignements supplémentaires soumis à l'Assemblée — budget des dépenses ministérielles pour 2001-2002 — Agriculture et Alimentation (M <sup>me</sup> la <i>ministre</i> WOWCHUK) .....	116
133.	Rapport prévu au paragraphe 43(1) de la <i>Loi sur les enquêtes médico-légales</i> pour l'année qui s'est terminée en 2000 (M. le <i>ministre</i> MACKINTOSH).....	116
134.	Message du lieutenant-gouverneur recommandant l'affectation de recettes publiques à l'application du projet de loi n <sup>o</sup> 19 (M <sup>me</sup> la <i>ministre</i> WOWCHUK) .....	116
135.	Renseignements supplémentaires soumis à l'Assemblée — budget des dépenses ministérielles pour 2001-2002 — Transports et Services gouvernementaux (M. le <i>ministre</i> ASHTON) .....	117
136.	Message du lieutenant-gouverneur recommandant l'affectation de recettes publiques à l'application du projet de loi n <sup>o</sup> 17 (M <sup>me</sup> la <i>ministre</i> MCGIFFORD) .....	119
137.	Renseignements supplémentaires soumis à l'Assemblée — budget des dépenses ministérielles pour 2001-2002 — Services à la famille et Logement (M <sup>me</sup> la <i>ministre</i> MCGIFFORD au nom de M. le <i>ministre</i> SALE) .....	122
138.	Renseignements supplémentaires soumis à l'Assemblée — budget des dépenses ministérielles pour 2001-2002 — Enfants en santé Manitoba (M <sup>me</sup> la <i>ministre</i> MCGIFFORD dépose, au nom de M. le <i>ministre</i> SALE) .....	122
139.	Renseignements supplémentaires soumis à l'Assemblée — budget des dépenses ministérielles pour 2001-2002 — Commission de la fonction publique (M. le <i>ministre</i> SELINGER).....	122
140.	Message du lieutenant-gouverneur recommandant l'affectation de recettes publiques à l'application du projet de loi n <sup>o</sup> 20 (M <sup>me</sup> la <i>ministre</i> WOWCHUK) .....	126
141.	Renseignements supplémentaires soumis à l'Assemblée — budget des dépenses ministérielles pour 2001-2002 — Consommation et Corporations (M. le <i>ministre</i> SMITH [Brandon-Ouest]) (avec le consentement de l'Assemblée).....	129
142.	Rapport annuel de la Commission des services publics pour l'année qui s'est terminée le 31 décembre 2000 (M. le <i>ministre</i> SMITH [Brandon-Ouest]) .....	132
143.	Message de l'administrateur recommandant l'affectation de recettes publiques à l'application du projet de loi n <sup>o</sup> 21 (M <sup>me</sup> la <i>ministre</i> BARRETT) .....	146
144.	Renseignements supplémentaires soumis à l'Assemblée — budget des dépenses ministérielles pour 2001-2002 — Santé et Fondation manitobaine de lutte contre les dépendances (M. le <i>ministre</i> CHOMIAK).....	149
145.	Rapport annuel du Collège communautaire Red River pour l'exercice qui s'est terminé le 30 juin 2000 (M <sup>me</sup> la <i>ministre</i> MCGIFFORD).....	154
146.	Renseignements supplémentaires soumis à l'Assemblée — budget des dépenses ministérielles pour 2001-2002 — Culture, Patrimoine et Tourisme (M. le <i>ministre</i> LEMIEUX) .....	154
147.	Renseignements supplémentaires soumis à l'Assemblée — budget des dépenses ministérielles pour 2001-2002 — Programmes d'aide communautaire (M. le <i>ministre</i> LEMIEUX) .....	154
148.	Renseignements supplémentaires soumis à l'Assemblée — budget des dépenses ministérielles pour 2001-2002 — Sport (M. le <i>ministre</i> LEMIEUX).....	154
149.	Message de l'administrateur recommandant l'affectation de recettes publiques à l'application du projet de loi n <sup>o</sup> 10 (M. le <i>ministre</i> MACKINTOSH).....	155



## ANNEXE G

150.	Rapport annuel que prévoit la <i>Loi sur les pratiques de commerce discriminatoires</i> pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2001 (M. le <i>ministre</i> MACKINTOSH).....	172
151.	Renseignements supplémentaires soumis à l'Assemblée — budget des dépenses ministérielles pour 2001-2002 — Affaires intergouvernementales (M <sup>me</sup> la <i>ministre</i> FRIESEN) .....	172
152.	Renseignements supplémentaires soumis à l'Assemblée — budget des dépenses ministérielles pour 2001-2002 — Crédits d'autorisation et Autres affectations (M. le <i>ministre</i> SELINGER) .....	173
153.	Renseignements supplémentaires soumis à l'Assemblée — budget des dépenses ministérielles pour 2001-2002 — Régime de retraite de la fonction publique et autres frais (M. le <i>ministre</i> SELINGER) .....	173
154.	Renseignements supplémentaires soumis à l'Assemblée — budget des dépenses ministérielles pour 2001-2002 — Fonds des innovations de développement durable (M. le <i>ministre</i> CALDWELL au nom de M. le <i>ministre</i> LATHLIN) .....	179
155.	Message de l'administrateur recommandant l'affectation de recettes publiques à l'application du projet de loi n° 15 (M. le <i>ministre</i> SMITH [Brandon-Ouest]).....	179
156.	Message du lieutenant-gouverneur recommandant l'affectation de recettes publiques à l'application du projet de loi n° 18 (M. le <i>ministre</i> CALDWELL) .....	181
157.	Message de l'administrateur recommandant l'affectation de recettes publiques à l'application du projet de loi n° 25 (M. le <i>ministre</i> CHOMIAK).....	181
158.	Message du lieutenant-gouverneur recommandant l'affectation de recettes publiques à l'application du projet de loi n° 32 (M <sup>me</sup> la <i>ministre</i> FRIESEN).....	188
159.	Message du lieutenant-gouverneur recommandant l'affectation de recettes publiques à l'application du projet de loi n° 34 (M <sup>me</sup> la <i>ministre</i> FRIESEN).....	188
160.	Rapport annuel de la Commission d'appel des accidents de la route pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2001 (M. le <i>ministre</i> SMITH [Brandon-Ouest]).....	190
161.	Message du lieutenant-gouverneur recommandant l'affectation de recettes publiques à l'application du projet de loi n° 39 (M. le <i>ministre</i> LEMIEUX) .....	195
162.	Message du lieutenant-gouverneur recommandant l'affectation de recettes publiques à l'application du projet de loi n° 22 (M. le <i>ministre</i> CHOMIAK).....	200
163.	Rapport annuel de la Caisse de retraite des enseignants pour l'année qui s'est terminée le 31 décembre 2000 (M. le <i>ministre</i> CALDWELL) .....	216
164.	Rapport prévu au paragraphe 63(4) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2001 (M. le <i>ministre</i> SELINGER) .....	216
165.	Renseignements supplémentaires soumis à l'Assemblée — budget des recettes pour 2001-2002 — Finances (M. le <i>ministre</i> SELINGER) .....	216
166.	Rapport annuel de la Société d'assurance publique du Manitoba pour l'exercice qui s'est terminé le 28 février 2001 (M. le <i>ministre</i> MACKINTOSH).....	223
167.	Message du lieutenant-gouverneur recommandant l'affectation de recettes publiques à l'application du projet de loi n° 33 (M. le <i>ministre</i> MACKINTOSH).....	230
168.	Message du lieutenant-gouverneur recommandant l'affectation de recettes publiques à l'application du projet de loi n° 43 (M. le <i>ministre</i> SELINGER) .....	230

## ANNEXE G

169.	Message du lieutenant-gouverneur recommandant l'affectation de recettes publiques à l'application du projet de loi n° 46 (M. le <i>ministre</i> MACKINTOSH).....	230
170.	Message du lieutenant-gouverneur recommandant l'affectation de recettes publiques à l'application du projet de loi n° 50 (M. le <i>ministre</i> CHOMIAK).....	230
171.	Message du lieutenant-gouverneur recommandant l'affectation de recettes publiques à l'application du projet de loi n° 28 (M <sup>me</sup> la <i>ministre</i> MIHYCHUK).....	233
172.	Rapport annuel de la Régie de retraite de la fonction publique pour l'année qui s'est terminée le 31 décembre 2000 (M. le <i>ministre</i> SELINGER).....	257
173.	Rapport annuel du Conseil des corporations de la Couronne pour l'année qui s'est terminée le 31 décembre 2000 (M. le <i>ministre</i> SELINGER).....	257
174.	Rapport annuel de la Commission municipale pour l'année qui s'est terminée le 31 décembre 2000 (M <sup>me</sup> la <i>ministre</i> FRIESEN).....	271
175.	Rapport que prévoit le paragraphe 38(1) du <i>Règlement sur les indemnités, les allocations et les prestations de pension</i> pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2001 (le président).....	285
176.	Message du lieutenant-gouverneur recommandant l'affectation de recettes publiques à l'application du projet de loi n° 47 (M. le <i>ministre</i> SELINGER).....	286
177.	Rapport annuel de la Société de développement du Manitoba pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2001 (M <sup>me</sup> la <i>ministre</i> MIHYCHUK).....	298
178.	Rapport annuel de la Société du commerce et de l'investissement du Manitoba pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2001 (M <sup>me</sup> la <i>ministre</i> MIHYCHUK).....	298
179.	Rapport annuel de la Commission hippique du Manitoba pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2001 (M <sup>me</sup> la <i>ministre</i> MIHYCHUK).....	298
180.	Rapport annuel de la Manitoba Association for Resource Recovery Corporation pour l'année qui s'est terminée le 31 décembre 2000 (M. le <i>ministre</i> LATHLIN).....	298
181.	Rapport prévu aux paragraphes 52.27(1) et (2) de la <i>Loi sur l'Assemblée législative</i> pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2001 (M. le <i>ministre</i> SELINGER).....	299
182.	Rapport annuel que prévoit la <i>Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée</i> pour l'année qui s'est terminée le 31 décembre 2000 (M. le <i>ministre</i> LEMIEUX).....	304
183.	Rapport provincial sur la durabilité daté du mois de juin 2001 (M. le <i>ministre</i> LATHLIN).....	304
184.	Code de pratique du développement durable daté du mois de juillet 2001 (M. le <i>ministre</i> LATHLIN).....	304
185.	Directives de gestion financière du développement durable datées du mois de juillet 2001 (M. le <i>ministre</i> LATHLIN).....	305